FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 150
Mnu. 8

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RE
DU CANADA

Province: Quebec — District No. 150 Chambly & Richelieu — S. District No. 17 — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans — Paroisse St Hubert — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 18

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur. — Juin 20 et 21

Pag

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when la... / INFIRMITÉS (indiquer l'âge auquel l'infirmité ...	
Dwelling House. / Domicile.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly a subject. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in foundry-shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "à la mine," "à la manufacture," "à la fonderie," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of travel per day at chief occupation. / Heures de travail par journée à l'emploi principal.	Hours of working time per day at chief occupation. / Heures de travail par journée à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres métiers.	Rate of earnings per hour when employed by time / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure / Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for person over 16 years of age at school or at University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 16 ans, aux écoles ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
1		Lidia	Chemin Chambly	F	Fille	C	Septembre	1909	2	Québec			Français	Canadienne	Catholique R.		Néant																							
2		Wieden Arthur	" "	M	Domestique	C	Juillet	1895	16	Angleterre	1910		Anglais	Canadien Anglais	Catholique R.		Journalier	0	0	0	sur la ferme	52	52	60		144								oui	oui	Anglais				
3		Faille Homère	" "	M	Beau-frère	M	Septembre	1873	25	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		oui	oui	Français				
4	4	" Rosalma	" "	F	Belle-sœur	M	Octobre	1880	21	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		oui	oui	Français				
5		" Lucette	" "	F	Nièce	C	Octobre	1909	1	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
6		" Clémentine	" "	F	Nièce	C	Mars	1911	1/2	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
7	134	142 Ste Marie Raymond	" "	M	Chef	C	Février	1882	29	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	0	0	0		non	non	non							1000	5%	16.50		oui	oui	Français				
8		" Michel	" "	M	Père	M	Décembre	1838	73	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Aucune	Néant																		oui	oui	Français				
9		" Eloïse	" "	F	Mère	M	Décembre	1844	67	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Aucune	Néant																		oui	oui	Français				
10	135	143 Sainte Joseph	" "	M	Chef	M	Septembre	1871	40	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier	0	0	0		non	non	non	la ferme	52	52	60		540		1000	5%	18.00		oui	oui	Français				
11		" Joséphine	" "	F	Epouse	M	Février	1875	36	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	~~Journalier~~ aucune	Néant																		oui	oui	Français				
12	4	" Irène	" "	F	Fille	C	Février	1896	15	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																	10	oui	oui	Français				
13		" Alexis	" "	F	Fille	C	Février	1899	12	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																	10	oui	oui	Français				
14	136	144 Malouin Alexis	" "	M	Chef	M	Novembre	1888	23	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier	0	0	0		non	oui	non	sur la ferme	52	52	60		520						oui	oui	Français				
15		" Aziana	" "	F	Epouse	M	Août	1887	24	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun	Néant																		oui	oui	Français				
16	4	" Noëlla	" "	F	Fille	C	Décembre	1910	1	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
17		" Antonia	" "	M	Fils	C	Mai	1911	1/2	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
18	149	145 Pinsolo Louis	" "	M	Chef	M	Janvier	1880	31	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	0	0	0		non	non	non							1000	5%	20.42		oui	oui	Italien				
19		" Annie	" "	F	Epouse	M	Juillet	1886	25	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		oui	oui	Français				
20		" Blanche	" "	F	Fille	C	Août	1905	6	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
21		" Arthur	" "	M	Fils	C	Août	1906	5	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
22	6	" Conrad	" "	M	Fils	C	Août	1908	3	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
23		" Paul Emile	" "	M	Fils	C	Août	1911	2/12	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
24	146	146 Bond Arthur	" "	M	Chef	M	Août	1882	29	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	0	0	0		non	non	oui							1000	5%	28.00		oui	oui	Français				
25		" Maria	" "	F	Epouse	M	Août	1882	29	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		oui	oui	Français				
26		" Imelda	" "	F	Fille	C	Octobre	1908	3	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
27	5	" Corette	" "	F	Fille	C	Décembre	1909	2	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
28		" Vincent	" "	M	Fils	C	Décembre	1910	1	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
29	147	147 Monette Isaïe	" "	M	Chef	M	Août	1870	41	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	0	0	0		non	non	oui							1000	4%	25.00		oui	oui	Français				
30		" Emelia	" "	F	Epouse	M	Août	1879	32	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		oui	oui	Français				
31		" Ernestine	" "	F	Fille	C	Août	1902	9	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																	10	oui	oui	Français				
32		" Yvonne	" "	F	Fille	C	Août	1903	8	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																	10	oui	oui	Français				
33	8	" Aurore	" "	F	Fille	C	Août	1905	6	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
34		" Germaine	" "	F	Fille	C	Juillet	1907	4	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
35		" Clément	" "	M	Fils	C	Juin	1909	2	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
36	8	" Lucienne	" "	F	Fille	C	Mars	1911	1/2	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				
37	143	148 Vincelette Cyrille	" "	M	Chef	C	Juin	1859	52	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	0	0	0		non	non	oui												oui	oui	Français				
38		" Antoine	" "	M	Frère	C	Septembre	1860	50	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Aide	0	0	0																oui	oui	Français				
39	4	" Ursule	" "	F	Sœur	C	Octobre	1877	34	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Néant																		oui	oui	Français				
40		" Cyrille	" "	M	Père	V	Août	1834	77	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Néant																			oui	oui	Français				
41	144	149 Dubois Victoria	" "	F	Chef	C	Août	1878	33	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	~~Journalier~~ Cultivateur	0	0	0		non	oui	oui	Cultivateur	52	52	60		650						oui	oui	Français				
42	149	Desbiens champs Ferdinand	" "	M	Domestique	C	Mars	1892	19	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		0	0	0						52	52	60		650						oui	oui	Français				
43	145	150 Meilleur Léon	" "	M	Chef	M	Janvier	1850	61	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	0	0	0		non	oui	oui												oui	oui	Français				
44		" Elmina	" "	F	Epouse	M	Janvier	1857	52	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		oui	oui	Français				
45	4	" Maria	" "	F	Fille	C	Janvier	1879	32	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		oui	oui	Français				
46		" Rosa	" "	F	Fille	C	Juin	1892	19	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		oui	oui	Français				
47	145	151 Jarris Oscar	" "	M	Chef	M	Novembre	1879	32	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	0	0	0		non	oui	oui												oui	oui	Français				
48		" Corine	" "	F	Epouse	M	Janvier	1880	31	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		oui	oui	Français				
49		" Oscar	" "	M	Fils	C	Août	1904	7	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																	10	oui	oui	Français				
50	7	" Roma	" "	M	Fils	C	Août	1905	6	Québec			Français	Canadien	Catholique R.		Néant																		~~non~~	~~non~~	Français				

5'0

5000

109.32